UNIVERSIDAD DE GRANADA

Centro de Culturas Eslavas

Evgueni Vodolazkin en España

Desde el Sáb, 21/02/2022 - 19:30
Hasta el Sáb, 26/02/2022 - 19:30

Evgueni Vodolazkin

Del **21 al 26 de febrero** en España estará de visita uno de los más afamados escritores rusos del momento: **Evgueni Vodolazkin**.

¿Quién es Evgueni Vodolazkin?

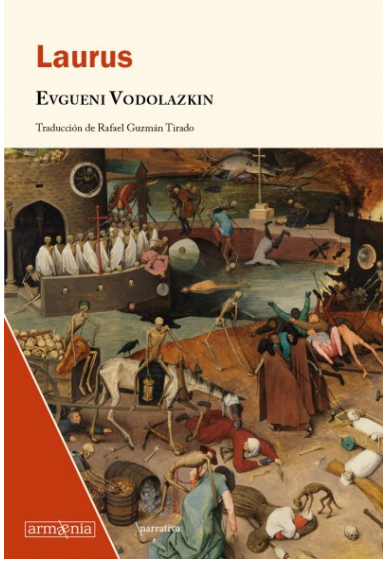
Evgueni Vodolazkin nació en Kiev en 1964 y trabaja en el departamento de Literatura Rusa Antigua del Instituto de la Literatura Rusa (la Casa Pushkin) desde 1990. Es un experto en la historia y el folclore de la Rusia medieval.

En Rusia le llaman el “Umberto Eko” ruso; en América, tras la publicación de “Laurus” en inglés, el “Gabriel García Márquez” ruso. **En el índice de los mejores escritores rusos de todos los tiempos, publicado por Russia Beyond the Headlines, en 2017 ocupó el puesto 25** (el más alto entre los autores vivos). Sus obras han sido galardonados con los premios más prestigiosos de Rusia. Ha vendido más de un millón de ejemplares en todo el mundo. Su novela "Laurus" ha sido traducida a 34 idiomas y alabada por los críticos de The New Yorker y The Guardian.

Laurus

Precisamente, el autor viene a España para presentar ésta novela, "Laurus", traducida por el profesor de la Universidad de Granada Rafael Guzmán Tirado y publicada por la editorial Armaenia.

Copyright© 2025 Universidad de Granada



La portada del libro

Actos y actividades en España

21 de febrero, lunes. **Madrid**

- 19:00. Casa Rusa en Madrid. Encuentro con el escritor y crítico literario ruso Evgueny Vodolazkin

El autor conversará con el traductor Rafael Guzmán Tirado y con Ricardo López, editor de Armaenia Editorial.

22 de febrero, martes. **Madrid**

- 11:00 - 14:00. Encuentro con la prensa. Casa Rusa en Madrid.

23 de febrero, miércoles. **Granada**

- 10:30-14:00. El Seminario Internacional de Traductores de la novela "Laurus" de Evgeni Vodolazkin (se adjunta abajo el programa en pdf).
- 17:30. Conferencia de Evgeni Vodolazkin: Modern Russian Literature from the Point of View of a Writer. (en inglés).
- 19:00. Conferencia de Tatiana Rudi: "La hagiografía antigua como género". (en ruso)

24 de febrero, jueves. **Granada**

- 10:30-14:00. El Seminario Internacional de Traductores de la novela "Laurus" de Evgeni Vodolazkin (se adjunta abajo el programa en pdf).
- 19:00. Evgueni Vodolazkin y Antonio Muñoz Molina: un puente literario. Con interpretación simultánea.
- 20:30. Firma de libros en la librería "El Tiempo Perdido". Se podrá adquirir libros de Vodolazkin traducidos al español.

Copyright© 2025 Universidad de Granada

25 de febrero, viernes. **Málaga**

- 17:00. PRESENTACIÓN DE ‘LAURUS’ LA NOVELA DE EVGUENI VODOLAZKIN. Museo Ruso de Málaga. Con traducción consecutiva.

26 de febrero, sábado. **Marbella**

- 12:00. Encuentro con el escritor Evgueni Vodolazkin (en ruso). Palacio de Congresos de Marbella

Libros publicados en España

"Laurus", 2012 en Rusia y 2022 en España

sinopsis:

Finales del siglo XV en la Rusia profunda, una época de plagas y peste. Un joven huérfano vive en el bosque con su anciano abuelo, el curandero local. De él aprende los secretos de las hierbas y los remedios naturales. Pero este conocimiento resulta inútil para salvar a su amada. Abrumado por la culpa y buscando la redención, se embarca en un viaje a través de una Europa infestada, ofreciendo sus poderes curativos dondequiera que vaya.

Pero este no es un viaje cualquiera: es uno que abarca edades y países, y lo enfrenta con una gran cantidad de personajes inolvidables y criaturas legendarias. Ya anciano, regresa a su pueblo natal para vivir sus últimos días como ermitaño, y allí se enfrentará a su prueba más difícil.

Ganadora de dos de los premios literarios más importantes de Rusia, Laurus es una novela extraordinariamente rica sobre los temas eternos del amor, la pérdida, el sacrificio y la fe, de uno de los novelistas rusos más aclamados por la crítica.

Aparte de "Laurus, en España ya han sido publicadas otras dos novelas de Vodolazkin. "El Aviador", que ha sido un bestseller total en Rusia, y "Brisbane", otra gran novela, en traducción de Rafael Guzmán Tirado.

El aviador, 2016 en Rusia y 2018 en España

sinopsis:

El protagonista de “El aviador” es una persona en estado de tabula rasa. Tras despertarse en una cama de un hospital, se da cuenta de que no sabe nada de sí mismo: ni su nombre, ni quién es, ni dónde está. Con la esperanza de restaurar la historia de su vida, comienza a apuntar los recuerdos que le vienen a la memoria,

Copyright© 2025 Universidad de Granada

incompletos y caóticos: desde principios del siglo XX, su infancia en las casas de campo de Síverskaya y Alushta, el instituto y su primer amor, la revolución de 1917, su pasión por la aviación, su estancia en el campo de concentración de Solovkí... Pero, ¿cómo recuerda con tanta precisión los detalles de la vida cotidiana, las frases, los olores, los sonidos de la época, si en el calendario corre el año 1999?

"Brisbane", 2018 en Rusia y 2021 en España

sinopsis:

Gleb Yanovsky es un músico virtuoso, en la cima del éxito, que pierde la capacidad de actuar debido a una enfermedad y está tratando de encontrar un significado diferente a su vida, un nuevo punto de apoyo. El recordar el pasado le ayuda en esta tarea. Él trata de reunir los recuerdos de su infancia en Kiev, en los años setenta; de su juventud en Leningrado; para volver de nuevo al presente en Alemania y nuevamente en Kiev. Solo Brisbane no se encuentra entre estos viajes de la vida. En sus entrevistas Gleb menciona, a menudo, la ciudad de Brisbane y, en general, Australia. En su familia Brisbane era considerado como un paraíso, con una población demasiado específica (descendiente de convictos). ¿Hay realmente una ciudad así? ¿O es solo un espejismo o un sueño?

Organizadores

Universidad de Granada (grupo de Investigación HUM 827 "Eslavística, caucasología y tipología lingüística"); Centro Ruso UGR; Editorial "Armaenia" (Madrid, España); Casa Rusa en Madrid y Embajada de la Federación de Rusia en España; Museo Ruso en Málaga; Escuela Rusa nº 1 en Marbella MAPRYAL (Asociación Internacional de Profesores de Lengua y Literatura Rusas) Instituto de la Traducción (Moscú, Rusia) Real Colegio Mayor de San Bartolomé y Santiago Revista Cuadernos de Rusística Española (CRE) Instituto Cervantes en Moscú

ADJUNTO	TAMAÑO
PROGRAM DEL SEMINARIO INTERNACIONAL DE TRADUCTORES esp.pdf	320.04 KB

Copyright© 2025 Universidad de Granada